

PROLINE

RAC3R

MINI RACLETTE

MINI RACLETTE

MINI-RACLETTE

MINI RACLETTE



OPERATING INSTRUCTIONS



MANUEL D'UTILISATION



LANDGEWIDING



MANUAL DE INSTRUCCIONES

WARNINGS

- ❖ This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.
- ❖ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- ❖ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- ❖ If the supply cord is damaged, it must be

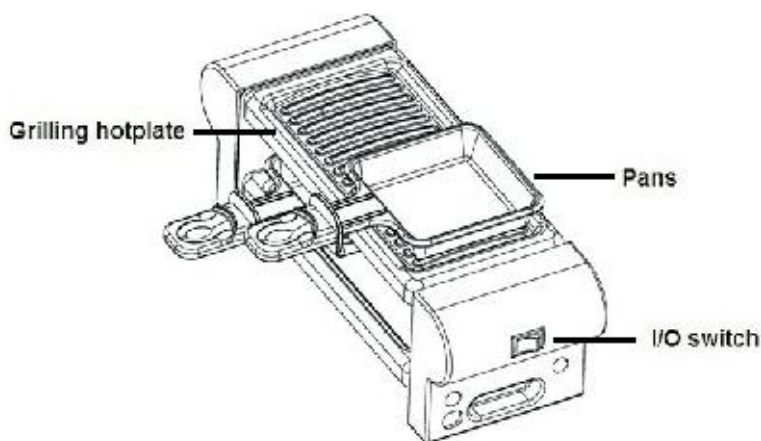
replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- ❖ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ❖ The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.
- ❖ **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- ❖ The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- ❖ For the details on how to clean surfaces in contact with food please see section “Cleaning and maintenance” on page EN-4&5.
- ❖ Do not place the appliance in or near hot gas or electric burner, or permit to touch a heated oven or mini oven.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ❖ Place the appliance on a stable flat surface while in use.
- ❖ When using the appliance, please make sure that adequate air space is provided above and on all sides of the appliance for circulation.
- ❖ Always switch the appliance off then disconnect the appliance from the mains socket when not in use, before moving or cleaning.
- ❖ Do not place heavy plates on the appliance, only use the plates supplied, the grill plate is for food cooking only.
- ❖ Do not position / use this raclette grill near or below combustible materials such as curtains, paper towels or stand on a table cloth without heat protection.

PARTS



OPERATION

Before first use, clean the grilling hotplate and grilling plates in hot, soapy water. Rinse and dry them thoroughly.

Installation

1. Place the removable grilling hotplate onto the element holder and ensure it is fitted correctly before switching on the appliance.
2. Place the appliance on a level stable surface away from the reach of children.

Please Note: The grilling hotplate must be placed on the

appliance at all times. Do not fry anything in the grilling plates without the grilling hotplate being fitted to the product. Otherwise too much heat will escape from the top of the appliance and may also be dangerous.

3. Plug the appliance in and set the power switch to the "I" (ON) position.
4. Allow the appliance to preheat for 5 to 8 minutes.
While the grill is heating up, there may be a slight odour and maybe some smoke emitted. This should disappear after a few minutes and is quite normal.
5. After preheating, place the grilling plates on the appliance.
 - ❖ DO NOT heat empty grilling plates.
 - ❖ DO NOT scratch the grilling plates with metallic utensils.
6. After grilling, switch off the appliance. Wait until the appliance cools down to room temperature before moving.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance and allow it to cool down to room temperature before cleaning.

Clean the grilling plates and hotplate in hot, soapy water. Rinse and dry them thoroughly.

Clean the outside of the appliance using a damp cloth.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Never use an abrasive cleaner or harsh pad.

Surfaces in contact with food should be cleaned regularly to avoid cross contamination from different types of food, the use of hot clean water with a mild detergent is advisable when dealing with surfaces that come into contact with food.

Correct food hygiene practises should always be followed at all times to avoid possibility of food poisoning /cross contamination

SPECIFICATIONS

Ratings: 230 V~ 50/60Hz

350 W

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 10 / 06 / 2014

ATTENTION

- ❖ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.
- ❖ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ❖ Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- ❖ Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
- ❖ **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser de charbon de bois ou de combustible

similaire avec cet appareil.

- ❖ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- ❖ Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

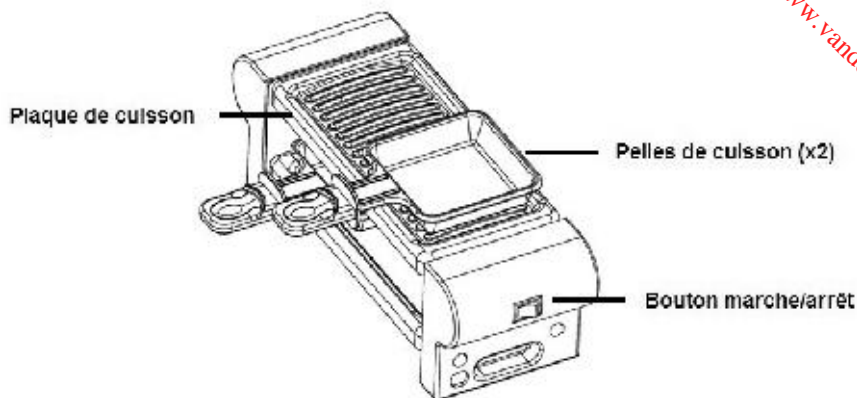
- ❖ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- ❖ La manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, et définie en page FR-10 dans la section de “NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.
- ❖ Ne pas placer l'appareil près de ou sur une gazinière ou une plaque chauffante, ne le posez pas sur un four ou un mini-four.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

- ❖ L'appareil doit reposer sur une surface plane et stable lorsqu'il fonctionne.
- ❖ Veillez à laisser un espace suffisant autour de l'appareil et au-dessus lorsque vous l'utilisez, afin de permettre une bonne circulation de l'air.
- ❖ Éteignez et débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- ❖ Évitez de poser des plats lourds sur l'appareil; utilisez uniquement les coupelles fournies; la plaque ne peut servir qu'à cuire des aliments.
- ❖ Cet appareil à raclette ne doit en aucun cas être placé ou utilisé en dessous ou à proximité de matériaux inflammables (ex: rideaux, serviettes en papier), ou posé sur une nappe sans protection contre la chaleur.

DESCRIPTION

Downloaded from www.vandenborre.be



FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez les coupelles et la plaque de cuisson dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les bien.

Installation

1. Placez la plaque de cuisson amovible sur le support des résistances et assurez-vous qu'elle est bien montée avant d'allumer l'appareil.
2. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants.

Remarque: La plaque de cuisson doit toujours rester en place sur l'appareil. N'essayez en aucun cas de cuire des aliments dans les coupelles sans la plaque montée sur l'appareil. Cela provoquerait une déperdition de chaleur considérable par le haut, et pourrait être

potentiellement dangereux.

3. Branchez l'appareil et mettez le bouton marche/arrêt sur "I" (marche).

4. Laissez l'appareil préchauffer pendant 5 à 8 minutes.

Pendant que l'appareil chauffe, vous remarquerez peut-être une légère odeur accompagnée d'une émission de fumée. Ce phénomène est normal et doit normalement s'estomper au bout de quelques minutes.

5. Une fois l'appareil chaud, placez les coupelles à l'intérieur.

- ❖ Ne faites pas chauffer les coupelles à vide.
- ❖ N'utilisez en aucun cas des ustensiles métalliques pour racler les coupelles.

6. Éteignez l'appareil après usage. Avant de déplacer l'appareil, laissez-le refroidir à température ambiante.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi à température ambiante avant de le nettoyer.

Lavez les coupelles et la plaque de cuisson dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les bien.

Essuyez les surfaces externes avec un chiffon humide.

L'appareil ne doit pas être mis dans l'eau ni dans tout autre liquide.

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou des tampons à récurer.

Les surfaces en contact avec les aliments doivent faire l'objet d'un nettoyage régulier afin d'éviter tout risque de contamination croisée entre les différents types d'aliments ; les surfaces en contact avec les aliments sont à nettoyer de préférence avec de l'eau chaude propre et un détergent doux.

Le maintien de bonnes pratiques en matière d'hygiène alimentaire permet d'éviter tout risque de contamination croisée ou d'intoxication alimentaire.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales: 230 V~ 50/60 Hz
350W

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Darty Plc© UK: EC1N 6TE 10 / 06/ 2014

WAARSCHUWINGEN

- ❖ Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden, zoals voor niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.
- ❖ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verzwakt lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan, instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van dit apparaat en de mogelijke gevaren van het gebruik ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reinigen en onderhoud mag worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- ❖ Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

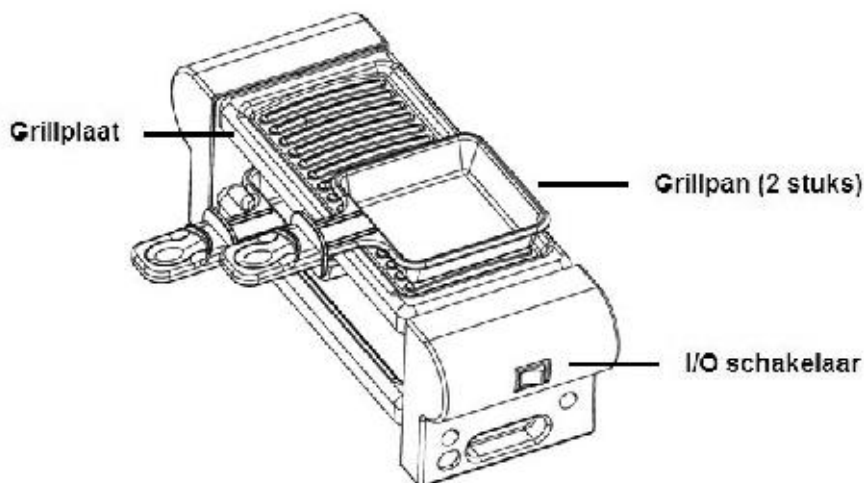
- ❖ Indien het stroomsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon om gevaar te vermijden.
- ❖ Het toestel mag niet gebruikt worden in combinatie met een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- ❖ De deur of het buitenste oppervlak kan warm worden wanneer het toestel in gebruik is.
- ❖ **WAARSCHUWING:** houtskool en soortgelijke brandstoffen mogen niet met dit apparaat worden gebruikt.
- ❖ De temperatuur van toegankelijke onderdelen kan hoog oplopen terwijl het apparaat in werking is.
- ❖ Verwijs naar het hoofdstuk “Reinigen en onderhoud” op pagina NL-16 voor details over het reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in contact komen.
- ❖ Zet het apparaat niet op of vlakbij een

warm gas- of elektrisch fornuis en houd het uit de buurt van een warme oven of mini-oven.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN

- ❖ Plaats het apparaat voor gebruik op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ❖ Bij gebruik van dit apparaat moet men zorgen voor voldoende ruimte boven en aan alle zijden van het apparaat zodat een goede luchtcirculatie mogelijk is.
- ❖ Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt en voordat u het reinigt en verplaatst.
- ❖ Zet geen zware schalen op het apparaat, gebruik alleen de meegeleverde grillpannen. De grillplaat is uitsluitend bestemd voor het bereiden van levensmiddelen.
- ❖ Plaats/gebruik deze raclettegrill niet dichtbij of onder brandbare materialen zoals gordijnen en papieren servetten en zet het niet neer op een tafelkleed zonder bescherming tegen de hitte.

ONDERDELEN



BEDIENING

Reinig de grillplaat en de grillpannen voor de eerste ingebruikname in een heet sopje. Spoel en droog zorgvuldig.

Installatie

1. Plaats de verwijderbare grillplaat op de houder boven het warmte-element en controleer of deze correct is ingezet voordat u het apparaat inschakelt.
2. Zet het apparaat buiten het bereik van kinderen neer op een stabiele, vlakke ondergrond.

Let op: de grillplaat moet altijd op het apparaat zijn gezet. Bak

niets in de grillpannen zonder dat de grillplaat bovenop het apparaat is gezet.

Als u dit toch probeert zal teveel warmte uit de bovenkant van het

apparaat vrijkomen, wat bovendien gevaarlijk kan zijn.

3. Stop de stekker van het apparaat in een stopcontact en zet de schakelaar in de stand "I" (AAN).
4. Laat het apparaat 5 tot 8 minuten voorverwarmen.
Terwijl de grill aan het opwarmen is, kan er geur en eventueel ook een weinig rook vrijkomen. Dit moet na een paar minuten verdwijnen en is heel normaal.
5. Zet na het voorverwarmen de grillpannen op het apparaat.
 - ❖ VERWARM de grillpannen NIET als ze leeg zijn.
 - ❖ MAAK GEEN krassen in de grillpannen met metalen kookgerei of bestek.
6. Schakel het apparaat uit wanneer u klaar bent. Wacht tot het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u het gaat verplaatsen.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Reinig de grillpannen en de grillplaat in een heet sopje. Spoelen droog grondig.

Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistof.

Gebruik geen schuurmiddel of schuurpons.

De oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen moeten regelmatig worden gereinigd om kruisbesmetting van verschillende soorten levensmiddelen te voorkomen. Het is raadzaam heet water en een sopje van mild vaatwasmiddel te gebruiken om de oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen te reinigen.

Correcte voorzorgen voor de hygiëne dienen te allen tijde worden gevolgd om het risico van voedselvergiftiging / kruisbesmetting te voorkomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale waarden: 230 V ~ 50/60 Hz
350 W

Wij verontschuldigen ons voor eventuele ongemakken als gevolg van kleine onnauwkeurigheden, die in deze gebruiksaanwijzing kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend ontwikkelen en verbeteren.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 10 / 06 / 2014

ADVERTENCIAS

- ❖ Este aparato ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico y no se debe utilizar con ningún otro objetivo ni aplicación, como el uso en un entorno no doméstico o con fines comerciales.
- ❖ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento en el uso del aparato siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- ❖ Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

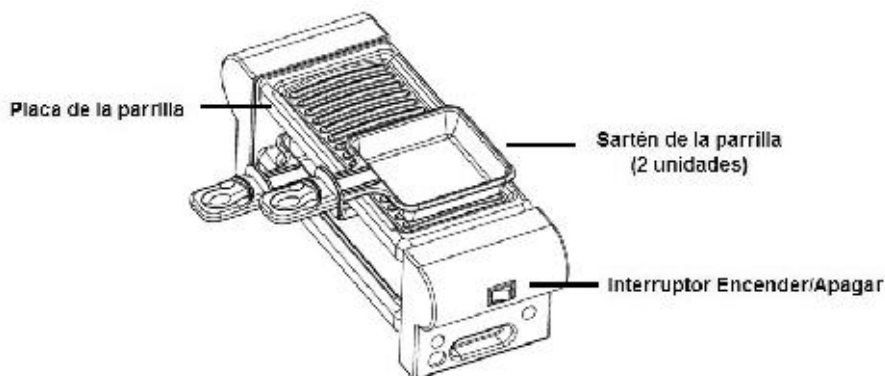
- ❖ Si el cable de suministro eléctrico resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o persona con formación similar para evitar cualquier peligro.
- ❖ El aparato no ha sido concebido para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- ❖ La puerta o la superficie exterior se pueden calentar cuando el aparato está funcionando.
- ❖ **ADVERTENCIA:** No utilice carbón o sustancia combustible similar con este aparato.
- ❖ La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta mientras el aparato está funcionando.
- ❖ El modo de limpieza de las superficies en contacto con los alimentos se especifica en la sección “Limpieza y mantenimiento” de la página ES-21.
- ❖ No coloque el aparato encima o cerca

de una cocina de gas o eléctrica, y no permita que esté en contacto con un horno caliente o mini horno.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ❖ Coloque el aparato en una superficie plana y estable durante su utilización.
- ❖ Durante el funcionamiento del aparato, asegúrese de que existe suficiente espacio encima y en todos los lados del aparato para garantizar su ventilación.
- ❖ Antes de mover o limpiar el aparato, apáguelo y desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- ❖ No coloque ningún plato pesado encima del aparato, utilice solo las sartenes suministradas, la sartén de la parrilla solo se debe utilizar para asar los alimentos.
- ❖ No coloque / utilice este raclette grill cerca o debajo de materiales inflamables por ejemplo cortinas, toallas de papel y tampoco debe colocarlo sobre un mantel de tela sin protección contra el calor.

COMPONENTES



FUNCIONAMIENTO

Antes de la primera utilización, limpie la placa de la parrilla y las sartenes con agua caliente y jabón. Enjuáguelas y séquelas por completo.

Instalación

1. Coloque la placa extraíble de la parrilla sobre el soporte y compruebe que está correctamente instalada antes de encender el aparato.
2. Coloque el aparato en una superficie plana y estable, fuera del alcance de los niños.

Recuerde: La placa de la parrilla siempre se debe colocar sobre

el aparato. No intente freír ningún alimento en las sartenes sin haber instalado previamente la placa de la parrilla en el producto. En caso contrario, se escaparía mucho calor por la parte superior del aparato y podría ser peligroso.

3. Enchufe el aparato y sitúe el interruptor de conexión en la posición "I" (ENCENDIDO).
4. Espere a que el aparato se caliente durante 5 a 8 minutos.
Cuando la parrilla se esté calentando, podría generarse un ligero olor y un poco de humo. Esto desaparecerá después de unos minutos y es bastante normal.
5. Después de precalentarlo, coloque las sartenes sobre el aparato.
 - ❖ NO caliente las sartenes vacías.
 - ❖ NO rasque las sartenes con utensilios metálicos.
6. Después de asar los alimentos, apague el aparato. Espere hasta que el aparato se haya enfriado a temperatura ambiente, antes de moverlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato y espere hasta que se haya enfriado a temperatura ambiente, antes de limpiarlo.

Limpie las sartenes y la placa de la parrilla con agua caliente y jabón.

Enjuáguelas y séquelas por completo.

Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.

No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.

No utilice ninguna sustancia de limpieza abrasiva ni un estropajo áspero.

Las superficies en contacto con los alimentos se deben limpiar con regularidad para evitar la contaminación cruzada de distintos tipos de alimentos, se recomienda utilizar agua caliente con un detergente neutro para limpiar superficies en contacto con los alimentos.

Siempre se deben adoptar las medidas correctas de higiene durante la manipulación de alimentos para evitar la intoxicación / contaminación cruzada de alimentos.

ESPECIFICACIONES

Características: 230 V~ 50/60Hz

350 W

Rogamos disculpas por cualquier inconveniente generado por pequeñas inconsistencias en estas instrucciones, que pueden producirse como resultado de mejoras y desarrollo del producto.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 10 / 06 / 2014